



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2004/L.18
7 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 10 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

**Конго (от имени членов Группы африканских государств):
проект резолюции**

**2004/... Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения
токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав
человека**

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и Программой действий, в частности в вопросе о правах каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и других правах человека, затрагиваемых незаконными перевозками и захоронением токсичных и опасных продуктов, включая права на воду, питание, достаточное жилище и труд,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 2003/20 от 22 апреля 2003 года,

принимая во внимание Декларацию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, в сентябре 2002 года;

приветствуя вступление в силу Конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле ("Роттердамская конвенция") в качестве ключевого договора, предоставляющего государствам важнейшее средство для сокращения рисков, связанных с использованием пестицидов,

подтверждая, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу для прав человека, включая права на жизнь и наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и другие права человека, затрагиваемые незаконными перевозками и захоронением токсичных и опасных продуктов, включая права на воду, питание, достаточное жилище и труд, особенно в отдельных развивающихся странах, в которых нет технологий их переработки,

отмечая, что Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях может помочь в отыскании решений проблем, вызывающих серьезную обеспокоенность, особенно для развивающихся стран,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

вновь подтверждая также универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека,

вновь подтверждая далее резолюцию 50/174 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и о значении неизбирательности, беспристрастности и объективности,

учитывая обращенный ко всем государствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять и скрупулезно осуществлять действующие конвенции относительно захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов и сотрудничать в деле предотвращения незаконного захоронения,

сознавая растущие масштабы незаконных перевозок и захоронения опасных и других отходов транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран в развивающихся странах, не располагающих на национальном уровне возможностями для их удаления с использованием экологически безопасных методов,

сознавая также, что многие развивающиеся страны не располагают на национальном уровне возможностями и технологиями для переработки таких отходов, чтобы устранить или уменьшить их отрицательные последствия для прав человека, включая права на жизнь и наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, и другие права человека, затрагиваемые незаконными перевозками и захоронением токсичных и опасных продуктов, включая права на воду, питание, достойное жилище и труд, особенно в отдельных развивающихся странах,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (E/CN.4/2004/46 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2 и3);
2. *высоко оценивает* усилия Специального докладчика по выполнению ее мандата в условиях крайне ограниченных финансовых средств;
3. *категорически осуждает* незаконное захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов в развивающихся странах;
4. *вновь подтверждает*, что незаконные оборот и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу для прав человека, включая право на жизнь и наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и другие права человека, затрагиваемые незаконными перевозками и захоронением токсичных и опасных продуктов, включая права на воду, питание, достаточное жилище и труд;
5. *настоятельно призывает* все правительства принять надлежащие законодательные и иные меры в соответствии с их международными обязательствами в целях предупреждения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов, передачи токсичных и опасных продуктов и отходов посредством махинаций с программами рециркуляции отходов и перевода загрязняющих предприятий, промышленных процессов и технологий, которые порождают опасные отходы, из развитых стран в развивающиеся;

6. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариату Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Комиссии по устойчивому развитию, Международному регистру потенциально токсичных химических веществ, Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и региональным организациям и далее усиливать координацию и расширять свое международное сотрудничество и техническую помощь в сфере экологически безопасного удаления токсичных химикатов и опасных отходов, включая вопрос их трансграничных перевозок;

7. *просит* правительства развитых стран совместно с международными финансовыми учреждениями оказать финансовую помощь африканским странам для осуществления Программы действий, принятой первой Континентальной конференцией для Африки по проблеме предотвращения образования запасов опасных отходов и экологически рационального управления ими, проведенной в Рабате 8-12 января 2001 года;

8. *выражает свою признательность* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариату Базельской конвенции, за поддержку, оказываемую Специальному докладчику, и настоятельно призывает их и международное сообщество продолжать оказывать ей необходимую поддержку, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат;

9. *настоятельно призывает* международное сообщество и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариат Базельской конвенции, продолжать оказывать развивающимся странам, по их просьбе, соответствующую помощь в их усилиях по осуществлению положений действующих международных и региональных договоров, регулирующих трансграничные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, в целях защиты и поощрения прав человека, включая права на жизнь, наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и другие права человека, затрагиваемые незаконными перевозками и захоронением токсичных и опасных продуктов, включая права на воду, питание, достаточное жилище и труд;

10. *настоятельно призывает* все правительства запретить экспорт токсичных и опасных продуктов, веществ, химикатов, пестицидов и стойких органических загрязнителей, которые запрещены или подпадают под жесткие ограничения в их собственных странах;
11. *призывает* страны, которые этого еще не сделали, рассмотреть вопрос о ратификации Роттердамской конвенции;
12. *настоятельно призывает* государства укреплять роль национальных природоохранных агентств, НПО, местных общин и ассоциаций, профсоюзов, трудящихся и потерпевших и предоставлять в их распоряжение юридические и финансовые средства для принятия необходимых действий;
13. *настоятельно призывает также* правозащитные органы на более систематической основе рассматривать нарушения прав, связанные с практикой многонациональных компаний, токсичными отходами и другими экологическими проблемами;
14. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на три года;
15. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжить, по согласованию с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, осуществление глобального, многодисциплинарного и всеобъемлющего исследования существующих проблем, новых тенденций и решений в связи с незаконным оборотом и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов, в частности в развивающихся странах, в целях выработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;
16. *предлагает* Специальному докладчику в соответствии с ее мандатом включить в ее доклад шестьдесят первой сессии Комиссии всеобъемлющую информацию:
 - a) о лицах, погибших, искалеченных или иным образом пострадавших в развивающихся странах в результате незаконной перевозки и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;
 - b) по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в совершении этих отвратительных преступлений, включая основанную на расовых соображениях

дискриминационную практику, а также рекомендовать меры, призванные положить этому конец;

- c) по вопросу о реабилитации жертв и оказании им помощи;
- d) по сфере охвата национального законодательства применительно к трансграничной перевозке и захоронению токсичных и опасных продуктов и отходов;
- e) по вопросу о махинациях с программами рециркуляции отходов, переводе из развитых стран в развивающиеся загрязняющих предприятий, промышленных процессов и технологий и новых тенденциях в этой области, включая электронные отходы и демонтаж судов, нечеткости положений международных договоров, которые позволяют осуществлять незаконную перевозку и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, и любых недостатках, снижающих эффективность международных регулирующих механизмов;

17. *призывает* Специального докладчика в соответствии с ее мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ей и отраженные в ее докладе, и отражать их замечания в своем докладе Комиссии;

18. *вновь призывает* Генерального секретаря и далее предоставлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность успешно осуществить свой мандат, и в частности:

- a) предоставлять ей надлежащие финансовые и людские ресурсы, включая административную поддержку;
- b) обеспечивать ей необходимую специализированную экспертную помощь, с тем чтобы позволить ей полностью выполнить свой мандат;
- c) облегчать ее консультации со специализированными учреждениями и агентствами, в частности с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной организацией здравоохранения, в целях наращивания такими учреждениями и агентствами технической помощи правительствам, которые обращаются с просьбой о такой помощи, и соответствующей помощи жертвам;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии по этому же пункту повестки дня;

20. *рекомендует* следующий проект решения Экономическому и Социальному Совету для принятия:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2004/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2004 года, одобряет решение Комиссии продлить еще на три года мандат Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека".
